

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

صفحة

٢-١

تقرير مجلس الإدارة

٣

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

٤

بيان المركز المالي الموجز

٥

بيان الدخل الموجز (غير مدفق)

٦

بيان الدخل الشامل الموجز (غير مدفق)

٨-٧

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز (غير مدفق)

٩

بيان التدفقات النقدية الموجز (غير مدفق)

٢٣-١٠

إضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة

تقرير مجلس الإدارة
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

يسر مجلس الإدارة تقديم النتائج غير المدققة للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.

الحركة	مليون درهم			بيان الدخل
	٢٠١١ سبتمبر	٢٠١٠ سبتمبر	٢٠١١ سبتمبر	
%٢,٣	٤٨٨	٤٩٩		إجمالي أقساط مكتتبة
%٨,٢	١٧٠	١٨٤		صافي الأقساط المكتتبة
%١٠,٤	٩٦	١٠٦		صافي المطالبات المتکدة والمسددة
(%٥٨,٣)	١٢	٥		صافي دخل العمولة
%٢,٥	٤٠	٤١		المصرروفات التشغيلية
(%٦,٦)	٤٥	٤٢		صافي إيرادات التأمين
%٩,٣	٤٣	٤٧		صافي إيرادات الاستثمار
%١,١	٨٨	٨٩		صافي الأرباح حتى تاريخه
<u>المعدلات</u>				
%١,١	٠,٦٥	٠,٦٦		العادن للسهم العادي (الدرهم)
<u>المركز المالي</u>				
(%٠,٣)	٧٨٨	٧٨٦		حقوق ملكية المساهمين
%٠,٣	١,٥٦٥	١,٥٦٩		إجمالي الأصول

ملاحظات الإدارة عن الربع الثالث لعام ٢٠١١

بيان الدخل:

بالرغم من ظروف سوق التأمين الصعبة وتقلبات سوق الأسهم، يسرنا الإعلان عن زيادة طفيفة في صافي الربح ليبلغ ٨٩ مليون درهم (٨٨ مليون درهم للربع الثالث من سنة ٢٠١٠).

عمليات التأمين

إن المنافسة الشديدة حول عمليات التأمين وتجدد التأمين قد أدت إلى تباطؤ النمو في إجمالي الأقساط المكتتبة التي نمت في السنة بمعدل ٢,٣ % على أساس سنوي. إن الضغوط التنافسية ظهرت بشدة في أقسام إعادة التأمين حيث تتواجد أعلى معدلات عوولات إعادة التأمين مما أثر وبالتالي على صافي دخل الشركة.

في نهاية الربع الثاني، سجلنا تراجع في أداء محفظتنا الطبية. في الربع الثالث، تمأخذ بعض الإجراءات التصحيحية من قبل الإدارة وكانت النتيجة إيجابية، ويسريني ملاحظة أن أداء المحفظة بدأ التحسن ببطء.

بينما سجلنا إلى تاريخه إنخفاض في إيرادات تأمين بنسبة ٦,٦ % مقارنة مع نفس الفترة من سنة ٢٠١٠، يسرني أن أشير إلى أنه إذا تمأخذ الربع الثالث لوحدة فإن الربحية التأمينية قد ازدادت بنسبة ٣٤ % مقارنة بالفترة نفسها من العام الماضي.

تقرير مجلس الإدارة
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

أداء الإستثمارات:

صافي إيرادات الإستثمارات أعلى من نفس الفترة للسنة السابقة. إن محفظة السندات لا تزال تؤدي إلى نتائج جيدة بينما إنخفضت أرباح محفظة السندات الأجنبية نتيجةً للمشاكل في أوروبا. إن الدخل من محفظة الدخل الثابت قد إزداد على الرغم من التراجع الهام في معدلات الودائع الثابتة في الإمارات العربية المتحدة. إن نسبة الربح المستلمة فيما يتعلق بسنة ٢٠١٠ كانت أعلى من السنة السابقة.

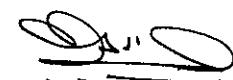
ضعف الأداء لأسواق الأسهم المحلية أدى إلى إنخفاض بنسبة ١٠% في احتياطي إعادة التقييم بالمقارنة مع ديسمبر ٢٠١٠.

بيان المركز المالي:

لا تزال مجموع أصول الشركة ثابتة مقارنة بـ ديسمبر ٢٠١٠.

إن سيولة الشركة لا تزال قوية وازدادت الموارد النقدية بشكل ملحوظ حيث أن نسبة ٦٦% من صافي مطلوبات التأمين مغطاة بموارد نقدية.

لا يتوقع إدخال أية تغييرات على هيكل رأس المال الشركة خلال سنة ٢٠١١.



عبد الله محمد المزروعي
رئيس مجلس الإدارة
٢٥ أكتوبر ٢٠١١

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز لشركة التأمين ش.م.ع ("الشركة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وكل من بيانات الدخل الموجز، الدخل الشامل الموجز، التغيرات في حقوق الملكية الموجز والتدفقات النقدية الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعة المعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تتمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبيّنا التدقيق. لذا، فإننا لا نبني رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبيّن لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ "التقارير المالية المرحلية".

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

بيان



سمايا يوسف سنداح
سجل رقم ٤١٠
٢٥ أكتوبر ٢٠١١

**بيان المركز المالي الموجز
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١**

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدى) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) درهم	إيضاحات	موجودات
٣,٣١٩,١٥٤	٣,٢٤٤,٣٤٥		موجودات غير متداولة
٣,٨٩٧,٧٠٩	١٦,٦٩٨,٤١٤	٤	ممتلكات ومعدات
١٢,٤٥٨,٥٣٧	-	٥	استثمارات عقارية
٤٩١,١٧٠,٤٩٥	٤٧٨,٠٢٠,٥٢٦	٦	استثمارات عقارية قيد التطوير
٧,٩٩٤,٦٣٢	-	٦	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	٧	استثمارات بالتكلفة المطافة
<hr/>	<hr/>		وبيعة قانونية
٥٢٨,٨٤٠,٥٢٧	٥٠٧,٩٦٣,٢٨٥		مجموع موجودات غير متداولة
١٦٨,٨١٤,٦٧٢	٢٦٨,١٩٤,٤٨٨	٦	موجودات متداولة
٤٦٩,٩٠٧,١٧٦	٤٦١,٧٤٤,٦٩٢	٨	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١٦٦,٠٥٧,٧٢٥	١٨١,٧٥٢,٦٨٧	٩	موجودات عقود معيدي التأمين
١٥٠,٥٥٦,٥٥٥	٩٨,٧٣٨,٢٠٣		نجم مدينة تأمينية وأخرى
١,٠٠١,٨٥٢	٢,٠٣٨,٨٧٤		وأذانع لأجل
٨٠,٣٢٢,٢٥٩	٤٨,٤٦٨,٨٠٨	١٠	مصاريف مدفوعة مقدماً
<hr/>	<hr/>		نقد في الصندوق ولدي البنوك
١,٠٣٦,٦٦٠,١٩٠	١,٠٦٠,٩٣٧,٧٥٢		مجموع موجودات متداولة
<hr/>	<hr/>		مجموع الموجودات
١,٥٧٥,٥٠٠,٧١٧	١,٥٦٨,٩٠١,٠٣٧		حقوق الملكية والمطلوبات
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١١	رأس المال والاحتياطيات
٦٧,٥٠٠,٠٠٠	٦٧,٥٠٠,٠٠٠	١٢	رأس المال
٤٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٤٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٣	احتياطي قانوني
٧١,١٨٨,٩٧٧	٦٤,٠١٥,١٥٣		احتياطي عام
٩٠,٠٦٨,٨٤٨	٩٤,١٨٥,٠٨٠		احتياطي إعادة تقييم الاستثمار
<hr/>	<hr/>		أرباح مسبقاة
٧٨٨,٧٥٧,٨٢٥	٧٨٥,٧٠٠,٢٢٣		مجموع رأس المال والاحتياطيات
<hr/>	<hr/>		مطلوبات غير متداولة
٧,٢٢١,٧٠٨	٨,٠١٨,٧٦٥		مطلوبات متداولة
٦٤٦,٤٤٥,٥٩١	٦٤٩,١٣٣,٤٣١	٨	مطلوبات عقود التأمين
٦٩,٨٥٩,٤٠٠	٦٥,٥٥٨,٩٢٣	١٤	نجم دائنة تأمينية وأخرى
٣٩,٦٢٩,٦٤٧	٤٨,٧٧١,٠٠٢		إيداعات إعادة تأمين محتجزة
١٣,٥٨٦,٤٩١	١١,٧١٨,٦٨٣		مصاريف مستحقة وإيرادات مؤجلة
<hr/>	<hr/>		مجموع مطلوبات متداولة
٧٦٩,٥٢١,١٨٤	٧٧٥,١٨٢,٠٣٩		مجموع المطلوبات
<hr/>	<hr/>		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات
١,٥٧٥,٥٠٠,٧١٧	١,٥٦٨,٩٠١,٠٣٧		

Jalqas

الرئيس التنفيذي

الدبي

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان الدخل الموجز (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعه أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		إيضاحات
درهم	درهم	درهم	درهم	
٤٨٨,٠٣٢,٣٥٢	٤٩٩,١٨٣,٢٢١	١٢٣,٩٧٤,٦٣٠	١٢٥,٨٦٨,٨٨٦	إجمالي أقساط مكتبة
(١٧,٤٧١,٧٩٨)	(١٨,٢٣٨,٠١٠)	٣٠,٧٩٥,٤٥١	٣٤,١٥٧,٨١٤	التغير في مخصص أقساط غير مكتبة
٤٧٠,٥٦٠,٥٥٤	٤٨٠,٩٤٥,٢١١	١٥٤,٧٧٠,٠٨١	١٦٠,٠٢٦,٧٠٠	إيراد أقساط مكتبة
(٣٠١,٦٠٠,٤٤٠)	(٣١٣,٤٥٦,٦٨١)	(٧٥,٢٩٥,٢٩٩)	(٧٣,٥٨٠,٦١٥)	أقساط معيدي التأمين
٧٤٦,٥٥٩	١٦,٨١٧,٥٤٨	(٣٠,٧٩٥,٤٥١)	(٣٣,٦٢٣,٨١٥)	التغير في مخصص أقساط غير مكتبة
(٣٠٠,٨٥٣,٨٨١)	(٢٩٦,٦٣٩,١٣٣)	(١٠٦,٠٩٠,٧٥٠)	(١٠٧,٢١٤,٤٣٠)	معيدي التأمين
١٦٩,٧٠٦,٦٧٣	١٨٤,٣٠٦,٠٧٨	٤٨,٦٧٩,٣٣١	٥٢,٨١٢,٢٧٠	صافي أقساط التأمين المكتبة
(٢٣٥,٦٥٧,٠٩١)	(٢١٦,١١٤,٠٩٢)	(٦٧,٢٤٨,٩٤٤)	(٩٨,٤٢٩,٦٧٥)	إجمالي المطالبات المكتبة
١٣٩,٢١٥,٨١٤	١١٠,٠٧٩,٢٥٣	٣٥,٢٢٤,٢٥٢	٦٤,٦٩٧,٣٣٦	حصة معيدي التأمين في المطالبات المكتبة
(٩٦,٤٤١,٢٧٧)	(١٠٦,٠٣٤,٨٣٩)	(٣٢,٠١٤,٦٩٢)	(٣٣,٧٣٢,٣٣٩)	صافي المطالبات المكتبة
(٣١,٥٧٧,٨٧٦)	(٢٥,١,١,٩٩٤)	(٩,٢٧١,٨٤٥)	(٨,١٨٧,٠٢٠)	مصاريف عمولات
٤٣,٢٣٨,٥٠٠	٤٠,٣٣١,٥٥٦	١٠,٨٩٦,٣٤٠	١٠,٤١١,١١٨	إيرادات عمولات
(٣٨,٠٠١,٢١٠)	(٣٩,٤,٠٨,٨٣٣)	(١١,٤٨٤,٤٦٧)	(١٢,٧٠٧,٣٧٠)	مصاريف تشغيلية
(١,٨٥٨,٣٧٦)	(١,٩١٣,٤٧٣)	(٦٠٥,١,٩)	(٢٧٠,١٠٤)	رسوم حكومية
٤٥,٠٦٦,٤٣٤	٤٢,١٧٨,٤٩٥	٦,٢٠٠,٥٥٨	٨,٣٢٦,٠٥٥	صافي إيرادات التأمين
٤٨,٣٣٤,٤٨٨	٥١,٦٤١,١٤٢	٢٠,٠٠٨,٢٥٢	٦,٥١٨,٤٧٠	صافي إيرادات استثمارات
(٥,٣٦٣,٠٩٨)	(٥,٠٧٥,٢٤٦)	(١٩٢,٣٥٩)	(١,١٩٠,٠٩٧)	مصاريف أخرى
٨٨,٠٣٧,٨٢٤	٨٨,٧٤٤,٣٩١	٢٦,٠١٥,٤٠١	١٢,٦٥٤,٤٢٩	ربح الفترة
٠,٧٥	٠,٧٦	٠,١٩	٠,١٠	العائد الأساسي والمخفض للسهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان الدخل الشامل الموجز (غير مدقق)
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		ربح الفترة
درهم	درهم	درهم	درهم	
٨٨,٠٣٧,٨٢٤	٨٨,٧٤٤,٣٩١	٢٦,٠١٥,٤٥١	١٣,٦٥٤,٤٢٩	
(٣٨,٠٥٤,٠٤٢)	-	(٢٣,٧٢٨,٥٨١)	-	
١١,١٨٩,٥٥١	-	٦٥,٨٤٣,٣٢٢	-	
-	(٦٩,٣٨٩)	-	(٦٩,٣٨٩)	
-	(٩,٣٠٧,٥٩٤)	-	(٣٢,٣٠٢,٣٩٣)	
(١,٤٢٥,٠٠٠)	(١,٤٢٥,٠٠٠)	(٤٧٥,٠٠٠)	(٤٧٥,٠٠٠)	
(٢٨,٢٨٩,٤٩١)	(١٠,٨٠١,٩٨٣)	٤١,٦٣٩,٧٤١	(٣٢,٨٤٦,٧٨٢)	
٥٩,٧٤٨,٣٣٣	٧٧,٩٤٢,٤٠٨	٦٧,٦٥٥,١٩٢	(١٩,١٩٢,٣٥٣)	

الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى:
 تعديل إعادة تصنيف المكاسب المدرجة ضمن الربح أو الخسارة
 الزيادة في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
 خسائر إستبعاد استثمارات بالقيمة العادلة من خلال
 الدخل الشامل الآخر
 النقص في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة
 من خلال الدخل الشامل الآخر
 مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

(الخسارة) / الدخل الشامل الآخر للفترة

مجموع الدخل / (الخسارة) الشاملة للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجزة (غير مدقق)
للترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

المجموع	أرباح مستفادة لردم	احتياطي إضافة لقيمة الاستثمار لردم	احتياطي لقروفي لردم	رأس المال لردم
٧٨٨,٧٥٧,٨٢٥	٩٠,٦٠٨,٨٤٨	٧١,١٨٨,٩٧٧	٤٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٦٧,٥٠٠,٠٠٠
(١٠,٨٣,٤,٤,٤,٣,٣,١)	(٨٨,١,٩,٦)	(٨٨,٤,٤,٧,٧,٣,٩)	(٩٤,٥,٧,٣,٢,١)	-
٧٧,٩٤٢,٤٤٠	٨٧,٢٥٠,٠٠٢	(٩٤,٥,٧,٣,٢,١)	-	-
-	-	(٢,١٣٣,٧,٧,٠)	-	-
(٨١,٠١,٨)	(٠,٠٠,٠,٠,٠)	-	-	-
٧٨٥,٧,٤٠٠,٣	٩٤,٨٥,١,٤,٩	٦٤,١٥,١٥٣	٤٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٧,٥٠٠,٠٠٠
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)				
الربح المتقرّر الضارة الشاملة الأخرى				
مجموع الدخل الشامل للترة				
محول إلى أرباح مستفادة عن استبعاد استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أنصبة أرباح مدفوعة				
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)				

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجزة (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (أشتع)

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)	أرباح مستدقة	احتياطي إضافة لقيمة الاستثمار	احتياطي عام	احتياطي قانوني	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
٧٩٨,٧٩,٥٥١	٦٦,١٠٠,٧٦٠	١١٢,٨٨,٨٩١	١١٢,٨٨,٨٩١	٦٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠
٨٨,٤٢,٣٧,٨٩,٤٩١	(٤٢,٣٧,٨٩,٤٩١)	(٨٨,٤٢,٣٧,٨٩,٤٩١)	(٨٨,٤٢,٣٧,٨٩,٤٩١)	-	-
٥٩,٧٤,٣٢,٣٢	٤٢,٢٦,٨٦,٨	٤٢,٢٦,٨٦,٨	٤٢,٢٦,٨٦,٨	-	-
٧٩٨,٧٧,٢٢,٨٤	٤٢,٢١,٢٤,٨٥	٤٢,٢١,٢٤,٨٥	٤٢,٢١,٢٤,٨٥	(٧,٥,٥,٠٠٠)	٧,٥,٥,٠٠٠
				(١٥,٠,٥,٠٠٠)	-
				(١٥,٠,٥,٠٠٠)	-
				(٦٠,٠,٠,٠٠٠)	-
				(٦٠,٠,٠,٠٠٠)	-
				٨٦,١٠,١٤,٣٠٠	١٢٥,٠٠٠,٠٠٠
				٦٤,٨٥,٢١,٢٤	٦٧,٥,٠,٠٠٠

محول للإحتياطي القانوني
محول من الإحتياطي العام
إصدار اسمه منحة
أنصبة أرباح مدفوعة

تشكل الإضافات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان التدفقات النقدية الموجز (غير مدقق)
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعه أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٠	٢٠١١
درهم	درهم
٨٨,٠٣٧,٨٢٤	٨٨,٧٤٤,٣٩١
(٢٨,٧٩٤,٥٤٧)	٨,١٦٢,٤٨٤
٥٠,٦٧٣,٢٨٩	٢,٦٨٧,٨٤٠
١,١٦٥,٤٢٧	١,٠٣٩,٥٥٩
٢٥٦,٠١٤	٧٠٦,٢٤٦
٣٠٠,٠٠٠	٤٥٠,٠٠٠
(١٢,٧٤٣,٢٦٦)	(١٩,٨٨٤,٥٤٢)
(٥,٣٠١)	٢,٢١٠
(٣٨,٠٥٤,٠٤٢)	(٧١٨,٧٧٥)
-	(٧٨٩,٨٩٥)
-	(٢٢,٤٨٤,٩٣١)
(١,٢٦٨,١٣٣)	٧٩٧,٠٥٧
١٠,٠٧٢,٤٦٤	-
(٥,١٠٣,٠٧٥)	(٥,٢٩٢,٠٠٣)
٦٤,٥٣٦,٦٥٤	٥٣,٤١٩,٦٤١
(٣٣,٠٤٢,١١٨)	(١٦,١٤٤,٩٦٢)
(٢٢٣,٤٥٤)	(١,٠٣٧,٠٢١)
(١٦,٨١٠,٥٢٦)	(٤,٣٠٠,٥٣٢)
١,٩٥٨,٤١٨	٩,١٤١,٣٥٥
(١٨٩,٩٧٣)	(١,٨٦٧,٨٠٨)
١٦,٢٣٩,٠٠١	٣٩,٢١٠,٦٧٣
-	(١٧٦,٥٣٤,٤٤٧)
٥٦,٧٤٣,٩٤١	١١٢,٩٩٣,٨٨٣
(١,٥٩٤,٤٢٨)	(٩٦٦,٩٦٠)
-	(١,٠٤٨,٤١٤)
(١٣٨,٩١٠,٦٦٩)	٦,٠٩٣,٦٠٠
١٢,٧٤٣,٢٦٦	١٩,٨٨٤,٥٤٢
٥,١٠٣,٠٧٦	٥,٢١٣,٩٧٠
(٦٥,٩١٤,٨١٤)	(٣٤,٣٦٣,٨٢٦)
(٦٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٨١,٠٠٠,٠٠٠)
(١,٩٠٠,٠٠٠)	(١,٤٢٥,٠٠٠)
(٦١,٩٠٠,٠٠٠)	(٨٢,٤٢٥,٠٠٠)
(١١١,٥٧٥,٨١٣)	(٧٧,٥٧٨,١٥٣)
١٦٠,٦٤٥,٢٦٧	١٤٦,٠٤٦,٩٦١
٤٩,٠٦٩,٤٥٤	٦٨,٤٦٨,٨٠٨

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
ربح الفترة
تعديلات ل:

صافي الحركة في موجودات عقد إعادة التأمين
 صافي الحركة في مطلوبات عقد التأمين
 استهلاك ممتلكات ومعدات
 إستهلاك إستثمارات عقارية
 مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
 أنصبة أرباح من إستثمارات في أوراق مالية
 خسائر / (مكاسب) من بيع ممتلكات ومعدات
 مكاسب من بيع موجودات مالية
 مكاسب تحويل إستثمارات بالتكلفة المطئأة إلى إستثمارات بالقيمة العادلة
 من خلال الأرباح أو الخسائر
 مكاسب غير محققة على إستثمارات
 بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
 صافي الحركة في مخصص مكافآت نهاية الخدمة
 إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع
 إيرادات فوائد

التدفقات النقدية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العالمية
 الزيادة في ذمم مدينة تأمينية وأخرى
 الزيادة في مصاريف مدفوعة مقدماً
 النقص في ذمم دائنة تأمينية وأخرى
 الزيادة في إيداعات إعادة تأمين محتجزة
 النقص في مصاريف مستحقة وإيرادات مجلة

صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
التدفقات النقدية من الأنشطة الإستثمارية
 نفقات لشراء موجودات مالية
 عائدات بيع موجودات مالية
 نفقات لشراء ممتلكات ومعدات
 إضافات لإستثمارات عقارية قيد التطوير
 الحركة في ودائع بنكية بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ثلاثة أشهر
 أنصبة أرباح من إستثمارات في أوراق مالية
 إيرادات فوائد

صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
 أنصبة أرباح مدفوعة
 مكافآت أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة

صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية

صافي النقص في النقد ومرادفات النقد
النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة

النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة (إيضاح ١٩)

شكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١ عام

إن شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع. هي شركة مساهمة عامة تأسست في أبوظبي بتاريخ ٢٧ يوليو ١٩٨٢.

تم تسجيل الشركة وفقاً لقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (١) لسنة ٢٠٠٧ في شأن شركات ووكلاه التأمين، تحت سجل رقم ٢.

إن النشاط الأساسي للشركة هو جميع أعمال التأمين وإعادة التأمين العامة في أبوظبي. والعنوان المسجل للشركة هو ص.ب. ٣٨٥٦ أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم الشركة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

يسري تطبيقها لفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
١ يوليو ٢٠١٢	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية: المتعلقة بالبنود المجموعة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر
١ يناير ٢٠١٢	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢: ضرائب الدخل المتعلقة بالضريبة المؤجلة: استرداد الموجودات الكامنة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مزياً الموظفين (المعدل في سنة ٢٠١١)
١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (المعدل في سنة ٢٠١١)
١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ المحاسبة عن الاستثمار في المنشآت الزميلية والمشاريع المشتركة (المعدل في سنة ٢٠١١)
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ - الترتيبات المشتركة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ - الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ - قياس القيمة العادلة

توقع الإدارة أن إعتماد هذه المعايير خلال الفترات المستقبلية لن يكون لها تأثير مهم على البيانات المالية الموجزة للشركة في فترة التطبيق الأولية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
لفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/١ أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة بناءً على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ (البيانات المالية المرحلية) وتنقق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

يتم عرض البيانات المالية الموجزة بدرهم الإمارات حيث أن غالبية عمليات الشركة تتم بدرهم الإمارات.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء قياس بعض الأدوات المالية بالقيمة العادلة.

إن السياسات المحاسبية والتقديرات المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متواقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية السنوية المدققة لسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بناءً على إخطار هيئة الأوراق المالية والسلع المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالإستثمارات المالية والاستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة.

٢/١ إستثمارات في أوراق مالية

١/٢/١ إستثمارات بالتكلفة المطفأة

يتم قياس أدوات الدين بالتكلفة المطفأة إذا تم تحقيق كل من الشرطين التاليين:

- يتم الاحتفاظ بالموجودات في إطار نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات للحصول على التدفقات النقدية التعاقدية؛ و
- الشروط التعاقدية للموجودات المالية ينتج عنها تدفقات نقدية في تواريخ محددة والتي هي وحدتها دفعات لأصل الدين والفائدة على المبلغ الرئيسي.

إن أدوات الدين التي تحقق هذه المتطلبات يتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة ((إلا إذا كان قد تم تحديدها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة - انظر الإيضاح ٢/٢/٣ أدناه) ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية بعد تنزيل إنخفاض القيمة.

لاحقاً للإعتراف المبدئي، يجب على الشركة إعادة تصنيف أدوات الدين من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الربح والخسارة إذا تغير هدف نموذج الأعمال بحيث لا يتم الإيفاء بمتطلبات التكلفة المطفأة.

يمكن للشركة أن تقرر بدون رجوع وذلك بتاريخ الإعتراف المبدئي أن يتم تصنيف أداة الدين التي تفي بمتطلبات التكلفة المطفأة أعلىه كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إذا كان هذا التصنيف يلغى أو يقلل بشكل جوهري عدم تطابق المحاسبة لو تم قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة.

إيضاحات تتعلق ببيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٢/٢ إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٢/٢/٢ إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

إن أدوات الدين التي لا تفي بمتطلبات التكفة المطفأة المفصلة في الإيضاح ١/٢/٣ أو التي تفوي المتطلبات ولكن قامت الشركة بتحديد كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإعتراف المبدئي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

لاحقاً للإعتراف المبدئي، يتطلب من الشركة إعادة تصنيف أدوات الدين من موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إلى التكفة المطفأة إذا تغير هدف نموذج الأعمال بحيث يبدأ الوفاء بمتطلبات التكفة المطفأة وتوفي التدفقات النقدية التعاقدية للأداة بمتطلبات التكفة المطفأة. إن إعادة تصنيف أدوات الدين المحددة كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإعتراف المبدئي (انظر الإيضاح ٣/٢/٣) غير مسموح به.

إن الإستثمارات في حقوق الملكية يجب تصنيفها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إلا إذا قامت الشركة بتحديد الإستثمار الذي لا يحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الإعتراف المبدئي كما هو مبين في الإيضاح ٣/٢/٣ أدناه.

إن الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة يتم قياسها بالقيمة العادلة ويتم الإعتراف بأية مكاسب أو خسائر ناتجة من إعادة القياس في الربح أو الخسارة.

يتم الإعتراف بإيرادات أنصبة الأرباح من الإستثمارات في حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق الشركة في إسلام أنصبة الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ /إيرادات، ويتم إدراجها في "صافي إيرادات إستثمارات" في بند الأرباح والخسائر.

٣/٢/٣ إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الإعتراف المبدئي، يمكن للشركة أن تقوم باختيار بدون رجوع (كل أداة على حدة) وذلك لتحديد الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح تحديد الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية بها للمتاجرة ضمن الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

إن الموجودات المالية تعد محفظة بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم إقتناصها بشكل مبدئي بهدف بيعها في المستقبل القريب، أو
- تمثل جزء من محفظة أدوات مالية محددة تديرها الشركة معاً ولديها دليل فعلي لنمط أداة مالية تحقق أرباح على المدى القصير.

يتم قياس الإستثمارات بأدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم إدراج المكاسب والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر ويتم تراكمها في إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات وعندما يتم إستبعاد هذه الإستثمارات فإن المكاسب والخسائر المتراكمة ضمن إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات لا يتم إعادة تصنيفها في الربح أو الخسارة بل يتم تصنيفها إلى الأرباح المستبقاة.

يتم الإعتراف بأنصبة الأرباح في هذه الإستثمارات في حقوق الملكية في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق الشركة في إسلام أنصبة الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ /إيرادات، إلا إذا كانت أنصبة الأرباح تمثل بوضوح إسترداد جزء من تكاليف الإستثمار. يتم إدراج إيرادات أنصبة الأرباح في "صافي إيرادات إستثمارات" في الأرباح والخسائر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٣ استثمارات عقارية

يتم إدراج الإستثمارات العقارية بالتكلفة ناقصاً مخصص الاستهلاك وخسائر إنخفاض القيمة. يتم احتساب الاستهلاك لتزيل تكلفة الإستثمارات وفقاً لقاعدة القسط الثابت لتزيل تكلفة الإستثمارات إلى قيمتها المتبقية المقدرة وذلك على فترة أعمارها الإنتاجية المقدرة البالغة ١٥ سنة.

٤ استثمارات عقارية

تمثل الإستثمارات العقارية تكلفة مبانٍ مملوكة من الشركة في كل من أبوظبي والعين والمصفح ودبي بعد تزيل الإستهلاكات المتراكمة. منح المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي الأرضي المشيد عليها مبانٍ أبوظبي والعين وأن الأرض المشيد عليها مبني المصفح تم الحصول عليها بموجب إيجار طويل الأجل مبرم مع بلدية أبوظبي ودائرة تخطيط المدن. إن عقار دبي قد إكتمل خلال الفترة وتم تحويله من إستثمارات عقارية قيد التطوير.

٥ إستثمارات عقارية قيد التطوير

تتمثل إستثمارات عقارية قيد التطوير دفعت لشراء عقار في دبي، الإمارات العربية المتحدة. إن العقار قد إكتمل وتم تحويله إلى إستثمارات عقارية.

٦ إستثمارات في أوراق مالية

٢٠١٠ ٣١ ديسمبر	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر
(مدقة)	(غير مدققة)
درهم	درهم

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
استثمارات في أسهم محلية مدرجة
استثمارات في أسهم محلية غير مدرجة
استثمارات في محافظ إستثمارية

٤٢٨,٤٩٢,٤٩٧	٤٢١,٧٩٩,٤٧٠
١٨,٤٣٣,٠٠٠	٢١,٣٢٧,٢٠٠
٤٤,٢٤٤,٩٩٨	٣٤,٨٩٣,٨٥٦
_____	_____
٤٩١,١٧٠,٤٩٥	٤٧٨,٠٢٠,٥٢٦
_____	_____

القيمة العادلة في

إيضاحات تتعلق ببيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٦ استثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٢٠١٠ ٣١ ديسمبر
(مدقة)
درهم

٢٠١١ ٣٠ سبتمبر
(غير مدققة)
درهم

-	١٢,٤١٢,٧٥١
٤,٦٧٦,٢٦١	٤,٦٧٦,٢٦١
١٤٣,١٢٤,١٤٥	١٥١,٣٣٦,٣٥٢
٢١,٠١٤,٢٦٦	٩٩,٧٦٩,١٢٤

١٦٨,٨١٤,٦٧٢

٢٦٨,١٩٤,٤٨٨

استثمارات بالقيمة العادلة
من خلال الأرباح أو الخسائر

استثمارات في أسهم محلية مدرجة

استثمارات في أسهم محلية غير مدرجة

استثمارات في محافظ استثمارية

استثمارات في محافظ سندات

٧,٩٩٤,٦٣٢

-

٦٦٧,٩٧٩,٧٩٩

٧٤٦,٢١٥,٠١٤

القيمة العادلة في

استثمارات بالتكلفة المطفأة

استثمارات في صكوك إسلامية

-

٤٩١,١٧٠,٤٩٥

٥١١,٤٨٤,٣٦٦

-

(٢٠,٣١٣,٨٧١)

(٣,٨٤٢,٣٧٥)

(٩,٣٠٧,٥٩٤)

استثمارات بالقيمة العادلة
من خلال الدخل الشامل الآخر

القيمة العادلة في ١ يناير

تعديل إعادة تصفيف عند التطبيق الأولى

للعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩

استبعادات

النقص في القيمة العادلة تم إدراجها في الدخل الشامل الآخر

٤٩١,١٧٠,٤٩٥

٤٧٨,٠٢٠,٥٢٦

القيمة العادلة في

-

١٦٨,٨١٤,٦٧٢

١٨١,٦٤٧,٠٦٣

-

-

١٧٦,٥٣٤,٤٤٧

-

(١٠٥,٩٣١,٠٢٢)

-

٦,٢٩١,٤٦٠

(١٢,٨٣٢,٣٩١)

٢٢,٤٨٤,٩٣١

١٦٨,٨١٤,٦٧٢

٢٦٨,١٩٤,٤٨٨

استثمارات بالقيمة العادلة
من خلال الأرباح أو الخسائر

القيمة العادلة في ١ يناير

تعديل إعادة تصفيف عند التطبيق الأولى

للعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩

مشتريات

استبعادات

إعادة تصفيف من التكلفة المطفأة

الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة حملت في الربح أو الخسارة

القيمة العادلة في

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٦ استثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٢٠١٠ ٣١ ديسمبر	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر
(مدقة) درهم	(غير مدققة) درهم

-	٧,٩٩٤,٦٣٤	استثمارات بالتكلفة المطفأة التكلفة المطفأة في ١ يناير تعديل إعادة تصنيف عند التطبيق الأولي للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ إستبعادات إطفاء الخصم إعادة تصنيف إلى استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٧,٩٩٤,٦٣٤	-	
-	(٢,٥٧١,١٠٠)	
-	٧٨,٠٣٣	
-	(٥,٥٠١,٥٦٥)	
<hr/>	<hr/>	
٧,٩٩٤,٦٣٤	-	التكلفة المطفأة في
<hr/>	<hr/>	

خلال الفترة، غيرت الشركة نموذج أعمالها لإدارة الاستثمارات بالتكلفة المطفأة، بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، تم إعادة تصنيف هذه الاستثمارات كاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إبتداءً من تاريخ ١ أبريل ٢٠١١ بالقيمة العادلة ونتج عن ذلك مكسب بمبلغ ٧٨٩,٨٩٥ درهم.

إن التوزيع الجغرافي للإسثمارات هو كما يلي:

٢٠١٠ ٣١ ديسمبر	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر
(مدقة) درهم	(غير مدققة) درهم

٤٧٨,٢٦٦,١٧٧	٥٥٥,٦٨٨,٧٢٧	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٨٩,٧١٣,٦٢٢	١٩٠,٥٢٦,٢٨٧	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<hr/>	<hr/>	
٦٦٧,٩٧٩,٧٩٩	٧٤٦,٢١٥,٠١٤	
<hr/>	<hr/>	

**إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)**

٧ وديعة قانونية

إن الوديعة القانونية تمثل مبلغ ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٠: ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم) أودعت لدى البنك بموجب القانون الاتحادي رقم (٦) لعام ٢٠٠٧ الخاص بإنشاء هيئة التأمين ولا يمكن استخدام هذه الوديعة بدون إذن مسبق من هيئة التأمين لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٨ مطلوبات التأمين موجودات عقود إعادة التأمين

٢٠١١ ديسمبر ٣١	٢٠١٠ سبتمبر ٣٠	مطلوبات التأمين
(مدقة)	(غير مدقة)	- مطالبات مبلغ عنها غير مسددة
درهم	درهم	- مطالبات متکدة لم يبلغ عنها
٣٠٦,٨٩٢,٧٨١	٢٩٩,٤٠٠,٣٠٨	- أقساط تأمين غير مكتسبة
٤٦,٢٤٤,٣٦٢	٣٨,١٨٦,٦٦٥	
٢٩٣,٣٠٨,٤٤٨	٣١١,٥٤٦,٤٥٨	
<hr/>	<hr/>	
٦٤٦,٤٤٥,٥٩١	٦٤٩,١٣٣,٤٣١	
<hr/>	<hr/>	
٢٤٩,٦٩١,٣٤٢	٢٣٤,٤٤٦,٤٩٧	مستردة من معيدي التأمين
٣٧,٦٢٤,٩٢٤	٢٧,٨٨٩,٧٣٦	- مطالبات مبلغ عنها غير مسددة
١٨٢,٥٩٠,٩١٠	١٩٩,٤٠٨,٤٥٩	- مطالبات متکدة لم يبلغ عنها
<hr/>	<hr/>	- أقساط تأمين غير مكتسبة
٤٦٩,٩٠٧,١٧٦	٤٦١,٧٤٤,٦٩٢	
<hr/>	<hr/>	
٥٧,٢٠١,٤٣٩	٦٤,٩٥٣,٨١١	مطلوبات التأمين - صافي
٨,٦١٩,٤٣٨	١٠,٢٩٦,٩٢٩	- مطالبات مبلغ عنها غير مسددة
١١٠,٧١٧,٥٣٨	١١٢,١٣٧,٩٩٩	- مطالبات متکدة لم يبلغ عنها
<hr/>	<hr/>	- أقساط تأمين غير مكتسبة
١٧٦,٥٣٨,٤١٥	١٨٧,٣٨٨,٧٣٩	
<hr/>	<hr/>	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

		٩ ذمم مدينة تأمينية وأخرى	
٢٠١٠ ٣١ ديسمبر (مدقة) درهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) درهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) درهم	
٧٠,٣٣٨,٨٨٣ (٣,٤٠٠,٠٠٠)		٧٤,٤٥٥,٩٣١ (٣,٨٥٠,٠٠٠)	مستحق من حاملي بوالص تأمين بنزل: مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
٦٦,٩٣٨,٨٨٣		٧٠,٦١٥,٩٣١	
١,٩٩٨,٩٦٧ ٩٣,٢٥٦,٧٥١ ٣,٨٦٣,١٢٤		٥٥,١٢٥ ١٠٦,٠٤٢,٥٦٠ ٥,٠٤٩,٠٧١	أوراق قبض - شيكات مؤجلة مطلوب من شركات التأمين مدينون آخرون
١٦٦,٠٥٧,٧٢٥		١٨١,٧٥٢,٦٨٧	
		١٠ نقد في الصندوق ولدى البنوك	
٢٠١٠ ٣١ ديسمبر (مدقة) درهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) درهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) درهم	
٦٢,٢٨٧,٧٢٣ ١٨,٠٣٤,٥٣٦		٤٨,٠٣٩,٥٨٨ ٤٢٩,٢٢٠	أرصدة محتفظ بها في بنوك إماراتية أرصدة محتفظ بها في بنوك أجنبية في الخارج
٨٠,٣٢٢,٢٥٩		٤٨,٤٦٨,٨٠٨	
		١١ رأس المال	
٢٠١٠ ٣١ ديسمبر (مدقة) درهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) درهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) درهم	
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠		١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	المصرح به: ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠		١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	المخصص، الصادر والمدفوع بالكامل: ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد

**إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)**

١١ رأس المال (يتبع)

يمتلك جهاز أبوظبي للاستثمار ١٥,٩٤٨,٠٠٠ سهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ١٥,٩٤٨,٠٠٠ سهم)، ويمتلك مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة والمؤسسات ١١٩,٠٥٢,٠٠٠ سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ١١٩,٠٥٢,٠٠٠ سهم).

خلال الجمعية العمومية السنوية التي عقدت في ٢٣ مارس ٢٠١١، وافق المساهمين على توزيع أرباح نقدية بمبلغ ٨١ مليون درهم عن سنة ٢٠١٠.

١٢ احتياطي قانوني

وفقاً للنظام الأساسي للشركة، يتم تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع. وتستمر هذه التحويلات حتى يصبح رصيد الاحتياطي القانوني مساوياً لنصف رأس مال الشركة المدفوع.

١٣ احتياطي عام

تمت التحويلات من وإلى الاحتياطي العام بالإستناد إلى قرارات مجلس الإدارة والمساهمين. يمكن استخدام هذا الاحتياطي للأغراض التي يراها المجلس مناسبة.

١٤ ذمم دائنة تأمينية وأخرى

٢٠١١ ديسمبر ٣١	٢٠١١ سبتمبر ٣٠، (مدقة) درهم	٢٠١٠ ديسمبر ٣١ (غير مدققة) درهم	مطلوب لشركات التأمين ذمم تأمين دائنة أخرى مخصص مكافأة أعضاء مجلس الإدارة أنصبة أرباح دائنة
٣٩,٨٤٨,٤٤٦		٣٤,٣٩٦,١٦١	
٢٠,٥٤٩,٥٩٧		٢٣,٠٩٤,٦٦٩	
١,٩٠٠,٠٠٠		١,٣٠٣,٨٦٨	
٧,٥٦١,٤١٢		٦,٧٦٤,٢٢٥	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
٦٩,٨٥٩,٤٥٥		٦٥,٥٥٨,٩٢٣	
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٥ صافي إيرادات استثمارات

النوعية أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		النوعية أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فائد ودائع بنكية فائد من سندات وصكوك أنصبة أرباح من استثمارات في أوراق مالية مكاسب/ خسائر) بيع موجودات مالية إنخفاض قيمة استثمارات متاحة للبيع مكاسب تحويل استثمارات بالتكلفة المطفأة إلى استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر مكاسب غير محققة لاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر صافي إيرادات من استثمارات عقارية مصاريف استثمارات
٢٠١٠ (غير مدقة) درهم	٢٠١١ (غير مدقة) درهم	٢٠١٠ (غير مدقة) درهم	٢٠١١ (غير مدقة) درهم	
٤,٧٤٩,٢٢١ ٣٥٣,٨٥٤	٢,٤٩٣,٨٠٦ ٢,٧٩٨,١٩٧	١,٤٥٨,٠١٠ ١٢١,٢٢٩	٥٧٤,٥٩٥ ٩٠٢,٧٤٨	
١٢,٧٤٣,٢٦٦ ٣٨,٠٥٤,٤٤٢ (١٠,٠٧٢,٤٦٤)	١٩,٩٠٩,٦١٩ ٧١٨,٧٧٥ -	١,٤٠٠,٤٠٢ ٢٣,٧٢٨,٥٨١ (٧,٤٧٨,٧٧١)	١,٠٥٧,٤٨١ (٦٣,٥٠١) -	
-	٧٨٩,٨٩٥	-	-	
-	٢٢,٤٨٤,٩٣١ ٢,٤٧٠,٩٩٦ (٢٥,٠٧٧)	- ٧٧٨,٨٠١ -	٣,٢٥٣,٦٦٤ ٨١٨,٥٦٠ (٢٥,٠٧٧)	
٤٨,٣٣٤,٤٨٨	٥١,٦٤١,١٤٢	٢٠,٠٠٨,٢٥٢	٦,٥١٨,٤٧٠	

١٦ جهات ذات علاقة

تتضمن الجهات ذات علاقة المنشآت التي لدى المساهمين وأعضاء مجلس إدارة الشركة والمديرين الرئيسيين في الشركة والمنشآت المسيطر عليها من قبلهم، والتي لديهم حصة مهمة فيها.

كانت الأرصدة المستحقة من/المطلوبة إلى جهات ذات علاقة كما في نهاية فترة التقرير ما يلي:

٢٠١٠ ٣١ ديسمبر (مدقة) درهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدقة) درهم	مستحق من حاملي بوالص التأمين
٤,١١٩,٣٦٨	١٠,٩٤٠,٠٠٠	
١٥٦,٣٧١	٤٠٥,٥٢٨	مطلوب لحاملي بوالص التأمين

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٦ جهات ذات علاقة (يتبع)

المعاملات

قامت الشركة خلال الفترة، بإبرام معاملات مع جهات ذات علاقة كانت كما يلي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدقة) درهم	(غير مدقة) درهم	(غير مدقة) درهم	(غير مدقة) درهم	
٧,٥٦١,١٨٣	٨,٩٠٥,٥٦٥	١,٦٠٧,٠٤٩	٥,١٧٩,٧٧٠	إجمالي أقساط مكتبة
٤,٩٦٣,٢٢٠	٢,٥٤٧,٦٥٠	٢,٠٥٠,٧٤٦	٧٩٧,٧٨٥	مطالبات مسدة
١,٤٢٥,٠٠٠	١,٤٢٥,٠٠٠	٤٧٥,٠٠٠	٤٧٥,٠٠٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٩,٣٥٩,٦٢٠	٩,٦٩١,٩١٠	٣,٠٥٧,١٩٢	٣,٤٢٩,٩٧١	مكافآت المديرين الرئисين

يتم تخصيص وتسديد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة كتوزيع من صافي ربح الفترة. وتتضمن مكافآت مجلس الإدارة لموافقة المساهمين وفقاً لبنود القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته الخاصة بالشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة).

إن مكافآت المديرين الرئисين هي وفقاً لعقود العمل المنعقدة عليها والمعتمدة من قبل مجلس الإدارة.

١٧ ربح الفترة

تم تحديد أرباح الفترة بعد خصم المصروفات التالية:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدقة) درهم	(غير مدقة) درهم	(غير مدقة) درهم	(غير مدقة) درهم	
٣٠,١٤٠,١٢٠	٣٠,٤٢٥,١٨٠	٩,٢٣٠,٨١٩	٩,٣٧١,١١٥	تكاليف العاملين
١,١٦٥,٤٢٧	١,٠٣٩,٥٥٩	٣٧٣,٨٣٣	٣٤٢,١٨٠	استهلاك ممتلكات ومعدات
٢٥٦,٠١٤	٧٠٦,٢٤٦	٨٥,٣٣٨	٣١٠,٤٥٤	استهلاك إستثمارات عقارية
١,٥٠١,٥١٠	١,٦٦٩,٩٨٥	٤٩٩,٦٧٥	٥٦٢,٣٢٧	مصاريف إيجار

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٨ العائد الأساسي والمخفض للسهم

إنحسب العائد للسهم العادي على أساس الأرباح المنسوبة إلى مساهمي الشركة والبالغة ٨٨,٧٤٤,٣٩١ درهم للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ : ٨٨,٠٣٧,٨٣١ درهم) والمتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة خلال الفترة البالغة ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ لم تصدر الشركة أية أدوات قد يكون لها تأثير على الربح الأساسي للسهم إذا تم استخدامها.

١٩ النقد ومرادفات النقد

٢٠١٠ ٣١ ديسمبر	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) دراهم	٢٠١٠ ٣١ ديسمبر (مدقة) دراهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) دراهم	٢٠١٠ ٣١ ديسمبر (مدقة) دراهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) دراهم	٢٠١٠ ٣١ ديسمبر (مدقة) دراهم	٢٠١١ ٣٠ سبتمبر (غير مدققة) دراهم
٨٠,٣٢٢,٢٥٩	٩٨,٧٣٨,٢٠٣							
١٥٠,٥٥٦,٥٠٥	٤٨,٤٦٨,٨٠٨							
(٨٤,٨٣١,٨٠٣)	(٧٨,٧٣٨,٢٠٣)							
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
١٤٦,٠٤٦,٩٦١	٦٨,٤٦٨,٨٠٨							

٢٠ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٢١ مطلوبات محتملة

للشركة مطلوبات محتملة مقابل خطابات ضمان صادرة خلال الأعمال الإعتيادية بلغت ١,٩١٤,٥٢٥ درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ٦,٣٨١,٢٢٢ درهم).

٢٢ التزامات

للشركة التزامات قائمة للاستثمار في أوراق مالية أجنبية غير مدرجة، بلغت تلك الالتزامات بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ مبلغ ٢٠١١ ١٧,٢٠٥,٨٤٩ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ١٨,٣٠٠,١١٥ درهم) ومبلغ لا شيء درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ١,٢٠٠,٠٠٠ درهم) يتعلق بشراء عقار في دبي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٣ معلومات قطاعية

تعمل الشركة للأغراض التشغيلية من خلال قطاعي أعمال أساسين:

أعمال التأمين العام وتشمل جميع أنواع التأمين العام والتي تضم الحريق والبحري والسيارات والحوادث العامة والمتنوع.
استثمارات وتشمل الاستثمارات في أسهم محلية قابلة للتداول وودائع بنكية لأجل واستثمارات عقارية ومحافظ استثمارية مدارة خارجية وأوراق مالية أخرى.

المعلومات القطاعية الرئيسية - قطاع الأعمال
فيما يلي تحليل لإيرادات ونتائج الشركة وفقاً لقطاع الأعمال:

المجموع		٢٠١١ سبتمبر (غير مدقة)		٢٠١٠ التأمين		إيرادات القطاع
٢٠١١ درهم	٢٠١٠ درهم	٢٠١١ درهم	٢٠١٠ درهم	٢٠١١ درهم	٢٠١٠ درهم	
٥٨٠,٣٤٩,٦٣١	٥٩٤,٤٦٨,٠٧٠	٤٩,٠٧٨,٧٧٩	٥٣,٤٥٣,٤٩٣	٥٣١,٢٧٠,٨٥٢	٥٣٩,٥١٤,٧٧٧	
٩٥,٢٥٩,٢٩٨ (٧,٢٢١,٤٧٤)	٩٣,٨١٩,٦٢٧ (٥,٠٧٥,٢٤٦)	٤٨,٣٣٤,٤٨٨	٥١,٢٤١,١٤٢	٤٦,٩٢٦,٨١٠	٤٢,١٧٨,٤٩٥	نتائج القطاع مصاريف غير مخصصة
٨٨,٠٣٧,٨٢٤	٨٨,٧٤٤,٣٩١					ربح الفترة

فيما يلي تحليل موجودات ومطلوبات الشركة وفقاً لقطاع الأعمال:

المجموع		الاستثمارات		التأمين		موجودات القطاع
٣١ ديسمبر	٣١ سبتمبر	٣١ ديسمبر	٣١ سبتمبر	٣١ ديسمبر	٣١ سبتمبر	
١,٤٨٥,١٧٨,٤٥٨	١,٥٢٠,٤٣٢,٢٢٩	٨٣٥,٦٤٢,٥٩٠	٨٧٣,٩٧٤,٢٨٤	٦٤٩,٥٣٥,٨٦٨	٦٤٦,٤٥٧,٩٤٥	
٨٠,٣٢٢,٢٥٩	٤٨,٤٩٨,٨٠٨					موجودات غير مخصصة
١,٥٦٥,٥٠٠,٧١٧	١,٥٦٨,٩٠١,٠٣٧					مجموع الموجودات
٧٦٧,٢٦١,٤٨٤	٧٧٥,١٣٢,٧١٠	١,٩٨٤,٨٧٠	١,٦٧٠,٥٠٠	٧٦٥,٢٩٦,٦١٠	٧٧٣,٤٦٢,٢١٠	مطلوبات القطاع
٩,٤٦٦,٤١٢	٨,٠٧٨,٩٤					مطلوبات غير مخصصة
٧٧٦,٧٤٢,٤٩٢	٧٨٣,٢٠٠,٨٠٤					مجموع المطلوبات

لا توجد أي معاملات بين قطاعي الأعمال.

**إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (بتع)**

٢٣ معلومات قطاعية (بتع)

المعلومات القطاعية الثانوية - إيرادات من أقسام التأمين

فيما يلي تحليل لإيرادات الشركة المصنفة حسب الإدارات الرئيسية لأقسام التأمين.

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

٢٠٠١	٢٠١١	
(غير مدقة)	(غير مدقة)	
درهم	درهم	
١٤٦,٢٤٣,٧٥٥	١٧٣,٤٤٣,٠٩٣	قسم السيارات
١٠٦,٢٦٠,١٦٨	٨١,٥٨٥,٢٩٣	قسم الهندسة
٩٥,٦٧١,٨٠٦	٩١,٨٤٣,٣٥٢	قسم الحريق والحوادث العامة
٧٦,٠٨٧,١٣٠	٨٣,١٧٤,٢٨١	قسم البحري والطيران
٨٢,٠٥٢,٧١٥	٩٤,٥٩٠,٦٣٨	قسم مزايا الموظفين والطبي والتأمين الشخصي
٢٤,٩٥٥,٣٢٨	١٤,٨٧٨,١٢٠	قسم النفط والغاز
<hr/> ٥٣١,٢٧٠,٨٥٢	<hr/> ٥٣٩,٥١٤,٧٧٧	

٤ إعتماد البيانات المالية الموجزة

تم إعتماد البيانات المالية الموجزة وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٥ أكتوبر ٢٠١١.